

ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ И ГРУППОВЫЕ АНТРОПОНИМЫ В НАЗВАНИЯХ ПРИНТОВ НА ТКАНИ (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОГО И НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКОВ)

И.Л. Кучешева

*Сибирский государственный университет физической культуры и спорта,
г. Омск, Россия*

Данная статья посвящена этимологическому и лексическому анализу индивидуальных и групповых антропонимов в названиях принтов на ткани на материале английского и немецкого языков. В работе даются определения таким понятиям, как антропоним, антропонимика, индивидуальный антропоним, групповой антропоним и принт. В статье представлена классификация антропонимов в названиях принтов на ткани: индивидуальных и групповых. В результате проведенных этимологического и лексического анализа можно сделать вывод, что индивидуальные и групповые антропонимы в названиях принтов на ткани на английском и немецком языках получили свои названия в честь отдельных личностей, родов и кланов, которые впервые ввели в моду тот или иной принт на ткани. Названия принтов на ткани с компонентом-антропонимом относятся к интернациональной лексике, так как они употребляются в двух и более языках. Результаты исследования могут быть использованы при составлении спецкурсов по ономастике и антропонимике, при составлении двуязычных ономастических словарей.

Ключевые слова: антропонимика, антропоним, индивидуальный антропоним, групповой антропоним, принт, интернациональная лексика.

Данное исследование посвящено лексическому и этимологическому анализу индивидуальных и групповых антропонимов в названиях принтов на ткани на материале английского и немецкого языков.

Антропонимы (от греч. «anthropos» – «человек» и «онуп» – «имя») объединяют все разновидности личных имен и фамилий.

Отрасль языкознания, изучающая антропонимы, называется антропонимикой. Термин «антропонимика» обозначает совокупность антропонимов того или иного языка.

Мотивировка имен собственных является фактором экстралингвистическим. Совокупность фактов, лежащих в основе мотивировок собственных имен, едина для всего человечества. Она составляет ономастическую универсалию. Для антропонимов основными фактами, определяющими их мотивировку, служат физическая, психическая, биологическая, моральная, интеллектуальная ха-

рактеристика лица, его социальная, национальная принадлежность и родственные связи [1, с. 39].

Антропонимы могут быть индивидуальными и групповыми. Индивидуальные антропонимы выделяют личность из коллектива, групповые – дают коллективам, выделяемым на основе тех или иных признаков [1, с. 39].

Названия принтов на ткани дают представление об истории и месте их возникновения. Принт – это изображение, нанесенное на ткань определенным образом: фотография или рисунок.

Далее проведем лексический и этимологический анализ и составим классификацию индивидуальных и групповых антропонимов в названиях принтов на ткани на материале английского и немецкого языков:

1. Индивидуальные антропонимы

– (англ.) **Pepita** – (нем.) **Pepita** – пепита: принт на ткани в виде квадратов из нитей контра-



Рис. 1. Принт «пепита»

стных цветов (рис. 1), появившийся в Испании в середине XIX века. Пепита напоминает морскую звезду. Принт наносится на хлопковую и шерстяную ткань для изготовления верхней одежды, костюмов и женских платьев (по имени испанской танцовщицы Пепиты де Оливы);

– (англ.) **Missoni** – (нем.) **Missoni** – миссони: принт, состоящий из простых и прямых линий, с различной шириной зигзага и разнообразной цветовой гаммой (рис. 2). Принт миссони появился в Италии в середине XX века и используется для изготовления женской одежды, ковров, gobelенов, постельного белья (по имени итальянского спортсмена-легкоатлета, дизайнера Оттавио Миссони);

– (англ.) **Paul Smith** – (нем.) **Paul Smith** – Пол Смит: принт, напоминающий разноцветную зебру и штрих-код (рис. 3), появился в 70-е годы XX века в Великобритании. Принт Пол Смит используется для изготовления мужской и женской одежды и аксессуаров (по имени Пола Смита, английского модельера, командора ордена Британской империи);

– (англ.) **Louis Vuitton** – (нем.) **Louis Vuitton** – Луи Вюиттон: принт, состоящий из цветов с че-

тырьмя лепестками с использованием переплетенных букв L и V (рис. 4). Принт появился в середине XIX века во Франции. Принт Луи Вюиттон используется для изготовления мужской и женской одежды и аксессуаров (по имени Луи Вюиттона, французского предпринимателя и дизайнера).

2. Групповые антропонимы

– (англ.) **Dress Gordon** – (нем.) **Dress Gordon** – Дресс Гордон: принт, состоящий из клетки зеленого, темно-синего и белого цветов с узкой желтой полоской (рис. 5). Принт появился в XII веке в Шотландии. Принт Дресс Гордон используется для изготовления мужской и женской одежды, пледов, шарфов и головных уборов (по названию шотландского клана Гордон).

– (англ.) **Royal Stewart** – (нем.) **Royal Stewart** – Роял Стюарт: принт, состоящий из красной клетки, пересеченной синими, желтыми и белыми нитями (рис. 6). Принт появился в начале XIX века в Шотландии. Принт Роял Стюарт используется для изготовления мужской и женской одежды (юбок, плащей, платьев, брюк) и аксессуаров (по названию шотландского рода Стюартов).



Рис. 2. Принт «миссони»



Рис. 3. Принт «Пол Смит»



Рис. 4. Принт «Луи Вюиттон»



Рис. 5. Принт «Дресс Гордон»



Рис. 6. Принт «Роял Стюарт»

В результате проведенного лексического и этимологического анализа можно сделать вывод, что индивидуальные и групповые антропонимы в названиях принтов на ткани на английском и немецком языках получили свои названия в честь отдельных личностей, родов и кланов, которые впервые ввели в моду тот или иной принт на ткани: индивидуальные антропонимы (пепита, миссо-ни, Пол Смит, Луи Вюиттон) и групповые антропонимы (Дресс Гордон, Роял Стюарт).

В подгруппе «индивидуальные антропонимы» в основе образования названий принтов на ткани на английском и немецком языках лежит полный перенос имен отдельных личностей, которые ввели принты на ткани в моду.

В подгруппе «групповые антропонимы» в основе образования названий принтов на ткани на английском и немецком языках лежит частичный

перенос имен родов и кланов, благодаря которым принты на ткани вошли в моду.

Названия принтов на ткани с компонентом-антропонимом относятся к интернациональной лексике, так как они употребляются в двух и более языках.

Литература

1. Кучешева, И.Л. К вопросу об индивидуальных и групповых антропонимах в составе фразеологизмов (на материале немецкого и английского языков) / И.Л. Кучешева // *Иностранные языки в школе*. – 2017. – № 2. – С. 39–42.
2. *Cambridge Advanced Learner's Dictionary Hardback (4th edition)* / Colin McIntosh (Ed.). – 2013. – 1844 p.
3. *Langenscheidt Universal-Worterbuch Russisch*. – Langenscheidt, 2014. – 480 s.

Кучешева Ирина Львовна, доцент, кандидат филологических наук, доцент кафедры «Связи с общественностью и иностранные языки», Сибирский государственный университет физической культуры и спорта (Омск), kuchesheva@rambler.ru

Поступила в редакцию 9 февраля 2020 г.

INDIVIDUAL AND GROUP ANTHROPNYMS IN THE NAMES OF PRINTS ON FABRIC (BASED ON THE ENGLISH AND GERMAN LANGUAGES)

I.L. Kuchesheva, kuchesheva@rambler.ru

Siberian State University of Physical Education and Sport, Omsk, Russian Federation

The article is devoted to etymological and lexical analysis of individual and group anthroponyms in the names of prints on fabric based on the English and German languages. The paper provides definitions for such concepts as: anthroponym, anthroponymy, individual anthroponym, group anthroponym and print. The article presents classification of individual and group anthroponyms in the names of prints on fabric. As a result of etymological and lexical analysis one may come to the conclusion that individual and group anthroponyms in the names of fabric prints in English and German languages received their names after individuals, families and clans who first introduced a particular print on fabric. The names of prints on fabric with an anthroponym refer to international vocabulary, as they are used in two or more languages. The results of the study can be used when composing special courses in onomastics and anthroponymy, also during the compilation of bilingual onomastic dictionaries.

Keywords: anthroponymy, anthroponym, individual anthroponym, group anthroponym, print, international vocabulary.

References

1. Kuchesheva I.L. *K voprosu ob individual'nykh i grupovykh antroponimakh v sostave frazeologizmov (na materiale anglijskogo i nemetskogo yazykov)*. [To the issue of individual and group anthroponyms in phraseological units (on the basis of German and English languages)]. Moscow, Inostrannye yazyki v shkole, 2017, no. 2, pp. 39–42.
2. Cambridge Advanced Learner's Dictionary Hardback (4th edition). Colin McIntosh (ed.). 2013. 1844 p.
3. Langenscheidt Universal-Worterbuch Russisch (2014). Langenscheidt. 480 s.

Irina L. Kuchesheva, Associate Professor, PhD in Philology, Associate Professor of the department «Public Relations and Foreign Languages», Siberian State University of Physical Education and Sport (Omsk), kuchesheva@rambler.ru

Received 9 February 2020

ОБРАЗЕЦ ЦИТИРОВАНИЯ

Кучешева, И.Л. Индивидуальные и групповые антропонимы в названиях принтов на ткани (на материале английского и немецкого языков) / И.Л. Кучешева // Вестник ЮУрГУ. Серия «Лингвистика». – 2020. – Т. 17, № 2. – С. 44–47. DOI: 10.14529/ling200208

FOR CITATION

Kuchesheva I.L. Individual and Group Anthroponyms in the Names of Prints on Fabric (Based on the English and German Languages). *Bulletin of the South Ural State University. Ser. Linguistics*. 2020, vol. 17, no. 2, pp. 44–47. (in Russ.). DOI: 10.14529/ling200208